Going global with TYPO3

Content

- Going global with TYPO3

- What's possible?

- L10N Manager

- Case study - webex.com

  - Actors and workflows

  - Demo

Going global…

… to sell products and services in new target markets requires…

- Globalization (G11N)

- Internationalization (I18N)

- Localization (L10N)

- Translation

Global website

- Part of globalization strategies of a company

    - Global marketing, services, customer relationship…

- Development

    - I18N (Encoding, charsets, design, fonts, colors…)

    - L10N (Content, design,…)

    - Translation (Textual content)

    - Involves many different players and different systems

What's possible...

- Processing and display of all languages incl. right-to-left or bi-directional languages

- Backend in more than 30 languages

- Fully UTF-8 compatible

- Different localization paradigms

- Localization mechanisms

- Localization configuration options

- Conditional display of content

- Information about languages, dates, currencies...

- Localization overview

- Workflow support: Edit > Translate > Review > Publish

...and more

- Static Info Tables

- Localization Manager

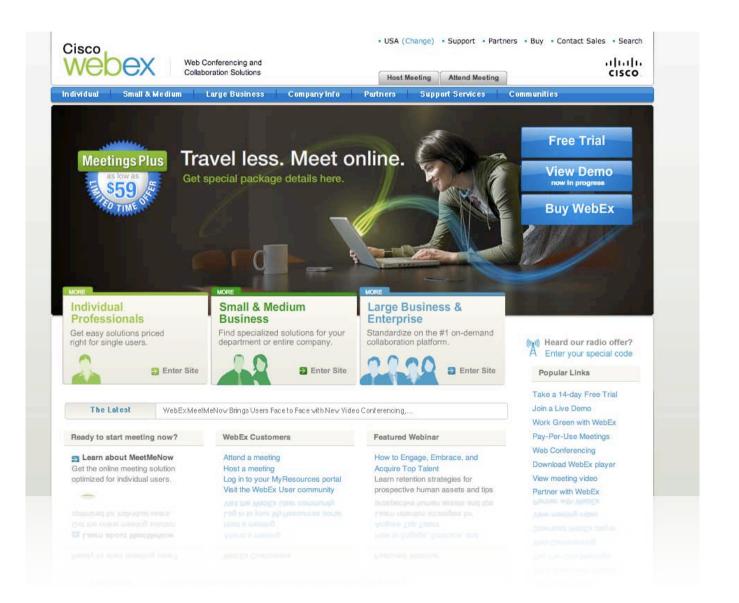- Language Visibility

- Language View

- LLXMLTranslate

L10N Manager

- Support of online and offline localization management

- Interface to all XML-enabled professional translation tools like across, DéjàVu, MemoQ, SDL Trados (localization-friendly XML)

- Highly customisable and extensible

- Suitable for different workflows

- Developed by Localization Manager team:

    - Andreas Otto (www.dkd.de)

    - Daniel Pötzinger (www.aoemedia.de)

    - Kasper Skårhøj (www.cafe-retro.dk)

    - Daniel Zielinski (www.l10ntech.de)

Case study

- Cisco: webex.com

  - Founded 1995

  - Market leader for online meetings and collaboration software

  - Bought by Cisco 1997 for $ 3.2 billions

  - 3.500 employees worldwide

  - US centered management

  - Localization into 27 languages (in progress)

Demonstration

Actors and tasks

Organize the
localization process of the
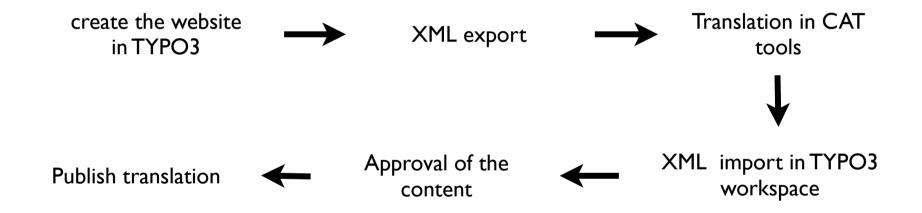website

XML export and import from
TYPO3

Global
company

XML based translation
in CAT Tools

LSP

Review and approval

Local review team

Workflow

create the website in TYPO3 → XML export → Translation in CAT tools

↓

Publish translation ← Approval of the content ← XML import in TYPO3 workspace

Going global with TYPO3!

l10nmgr available on: forge.typo3.org

Sponsoring welcome!

... contact us